

7. 7. 2.

ԽԱՐԻՃԻԷ

ՅՈՒՆԻՄԱՆԸ ԽՈՐԻՃԻ ԲՕԼԻՏԻԿԱԿԱՆ
ԳԱՍԸ. — Բէխի վերաբերա Մ. Գօնայ՝
չեզան հաֆի իրաւ իմտիկի պիր
նուծ գաւա, Յրանսանն խարիճի բօ-
լիթիգաւը հազգընտա աթիտէքի իյ-
զահաթը վերմիշ տիր. « ... Սուհը
խարիճիէ կէրնճէ, Սուհը՝ էյիլըլէ-
րին էն պիւլիկիւ վէ Մուհարէպէ խէ-
ֆէնալըգաւըն էն պիւլիկիւ օլմուշ
տըր սէօղի՝ աաի սէօղլէր սըրոսընա
կէչմիշ օլմալլէ պէրապէր, պու սէօղ-
լէրի թէքրարտան էկէրի տուրմանա-
նաղըք էկէր պաշգա տիւրլի հիւ-
սահաթըմը, էֆէրէնարըմը օլա խալ,
հիւրիւմէթ իլլէրինէ գարըմահա
քէնտիմիգի լաերգ աաա իթմէյէնէք
իտիք. Յրանսա, ազըլըլգա թէչէպ-
պիւս օլմանն պիր մուհարէպէ եւ-
ղիւտէն ուլըրատըր ֆէլաքէթին
տէչէթիլ սէնէսիւնտէն պէրու քէն-
տիլի պուլմայա պաշլըպ, օնտան
պէրու սէպաթը գալլէ իլէ Միւսա
լէմէթէ սարըլմիշ տըր. Սուհ տաւա.
սընը, տիկէր հիւ պիր տէվլէթ, Յը-
րանսա գաաար չիտտէթ վէ իթիգաա
իլէ թասահուպ իթմէմիշ, վէ պէյն էլ
տիւէլ իթիթալաֆաթըն հաքէմ մարի-
ֆէթիլլէ իլէվիթէսինէ տիկէր հիւ
պիր տէվլէթ՝ Յրանսաաան զիւտտէ
թալիպ օլմամիշ տըր. Նապիօնալիսթ-
լէր (Պուլանթիսթլէր). Յրանսալը, մու-
հարէպէ վէ զապթը մէմալիք խիւ-
եալարըլա իպիու իթմէյէ միւքէր-
րէրէն չալըմըլըր իսէ տէ, Յրանսա՝
ձիւմհուրիւթէթէ խաաիմ օլման պու
ֆըրգանն հիսապլարը ալթընտա նէ
կիպի ֆէսաա պուլունտըլընը անլա-
եարագ, կէրէք մուհարէպէյի վէ կէ-
րէք ճիւմհուրիւթէթէ դարըր օլման
հարէպէթի ըէտա իլլէմիշ տիր. Յը-
րանսանն պու մուսալլէն սուլճէր-
վէրանէտի՝ նէ՝ զաաֆէթիլինի, նէ՝
տէ գօրգալըլըլընն նէթիճէսի տէ.
յիլ տիր. Յրանսա՝ քէնտի գուվլէ-
թինի, վէ չէնաաա, թալիմ վէ ոէ-

այսլծըլլա, տիկէր Տիչ պիր օրտուտան կէրի գալմահան վէ միգտարճա տա- լի միւսայլտ պիր մուգայնսէյն միւգ- թէտօրի պիր օրտուլա մալիք օլտու- ղունու պիլիթ (Շիտտէթիւլ ալգըլլար, Լաքին պու կիւնքի Պրանսա, քէնտի չէրէֆ ու հայտիւնէթինի կէօլէթմիչ օլան ճակի Պրանսայը իֆթիլիար իլէ տէրիւտթըր իթմէքլէ պէրտարօր, կէր- չի, մէմալիքինն վէ հուգուգընըն միւստաֆաաթու իչին գըլըճընք գըրն- տան չէքմէյի ֆիքըրնէ գոյմուչ իտէ տէ, տիկէր թարաֆտան, պունճա ճէ- ֆալար չէքմիչ պուլունան պու կիւն- քի ճիւմհուրի Պրանսա, միլլէթլէրի չէֆքեարը հարպճուսանէտէն կէրի սուրսուրան, անլէրի քէնտի մէն- ֆաաթլարը իչին թէնվիլ իտէն, վէ բէֆաճ ու տաաթէթի ումուսիէ իլէ խուսուսիէնին՝ մահգա Միւսաթմէ- թին միւֆիտ վէ խալըրը սէմէրէլէ- րինտէն պալղը օլտուլըր կէօսթէլէն տաքիտի մէտէնիյէթմ քեաթանէյէ կիւնտէն կիւնէ զիւստէ սարըմըլ տորր (Ուգուռ միւստէթ ալգըլլար) :

Միսուիւնք, աղբը արքունը կէտի էր-
հօր քի, սիղի պու ֆիքքէ արշարը-
մագ իչին, պիւիւք պիւր զահէթէ
լիւզում հօգ տըր, Սուհ՝ թիհարէ-
թին վէ սանաինին ճանը տըր, պուն-
լար, Միսուիւնք մէթտէն մահրում օլ-
տուգլարը հալտէ, հէր շէյի զայպ
իթմէյէ մահքում օլտըլար ։ Իմթի-
քեաֆֆէյի տէվէթէր իւէ մէվնուս
օլան հիւսնի միւնասէպաթմըլ սա-
յէսինտէ, հէր վաղըթտան զինաստէ
մաղպուիթ պիւր հալտէ պաղընտն
Սուհիւնք լուիֆլարընա նախ օլտնուզ,
վէ անըն գըլմէթին թաղտիւր իտէ-
պիւլէն նումուսը շէհրլիլէր կիպի,
պու էլթմաֆա մաղհարիեթիլէ պէրպ-
պէր, իշպու շէրէֆի՝ օթուզ սէնէ-
տէն պէրու սիլին իչին մուհաֆաշու-
յա չալըշան ձիւմհուրիլէրէ հասր ի-
աինիք Սիլ, ձիւմհուրիլէր, հաղգը-
նըլ վէճհէ, պու ումուսի հիւրմէթ-
տէն հիսսէնիլի պլընըլ Ուսուլը ի-
տարէմիլին իսաիմլէրի, էհնէպի պիւր
միլլէթին գաշարը չաթիմըլընտա,
կիւյա պընըմըլը էյսիկիլիլ պէյան
իլլէմէյի քէնտիլլէրինէ իշ կիւմ իթ-
միլլէր տիւր, Լաքին ալէմ պիլիի ասիւ-
լանէ հիւքմ իլլէմիշ տիւր ։ Խարիճի
բօլիթիդամըղըն սէպաթընը, սօղլու-
լուղընը վէ սէրպէթիթիէթինի՝ հէր-
քէս, հէր սըրասուս սնլամըլ տըր ։
Շու զէմանտա ձիւմհուրիեթի՝ գուվ-
վէթիլ պիւր իթթիֆադա վէ դըյ-
մէթտար սօսթլուգլարա մալիք տիւր ։
Շունու տալի իլալէ իտէրիմքի,
ձիւմհուրիեթի՝ ի ձիթրամաթը ու-
մումիէյէ մաղհար օլտըլտա տըր ։
(Շիտտէթիլի ալըըլար) Իման թա-
գաթմըլ գաղըլը օլան ձիւմհուր իսա-
սիօլլէրինին պիւր թաղմը լաղլաղ իլլէթ
վէ թէճհալալէրի նէյէ՝ եարար ։

ՅՐԱՆՍԱՎ, ՎԷ ՍԻԱՄ. — Ֆրանսա
սն կհնելբոտ Սիամ ին պրո մուգա-
վելն ադո իյնմիշ տիր, Պու վագրա
Էվրոբո սիասի ալնմինն վն զաղն-
թալարա սեբմայելի պահո օլմուշ
տուր, Իշպու մուգավնն մուհնպին-
նէ, Ֆրանսա ինն Սիամ պէնիտե
մուսլապ օլսն պաղը մէսնէլէնր հալ
օլունմուշ օլուհոր, Պու իթիլաֆնամ
իլն, Սիամ մէմալքինն, Ֆրանսանն
Գումայոն զըթալալն հնհնաւուոն
օլսն ճիհնթի, Ֆրանսալա կէլմէբոտ
տիր, Ֆրանսա տախի Սիամ պաղը
միսաաաալէրոտն պուլունմուշ տուր

Եզնիմէ՛ Սևա՛մբրաբ, վառա՛րընը
 իճրա իտէրէ՛ր իսէ, Ֆրանսըղլար տա-
 խի, 1893 մուգա՛վէլէսի մուճիպիճնէ
 իշլալ իլլէսիքլէրի Շանթապոլունտէն
 չէքի՛նէնքլէր տիր։ Լաքին պունս
 մուգապիլ իքի էնապի՛թ իլէ տիկէր
 պիր իգետար արաղի տէ, Ֆրանսանըն
 իառաբերի ալթընա կիրէճնէք տիր։

Նաստիոնայիւթ զաղէթ ալարնոտան
մաստա, Թրանսանըն հէր փըրգասը-
նա մէնսուզ զաղէթալար՝ հէլ պիր
տէվլէթէ գարար վերմէքսիզին Թը-
րանսալը պիր խայլի արազիլէ սահկա
դըլան մէզքըլը մուգաւլէտէն ու-
լալը իզհարը մէմուռնիլէթ իթմէքտէ
տիրլէր:

ԶԱՐԲՆ ԵՈՒՃՈՒԼՂՂԸ. — ԱՐԼԱՆ
նիա իմբէրաթօրընըն Ռօմայը զիյա-
րէթինտէն սօնրտ, Զար, ԻթՄալտա դը-
րալընը զիեարէթ իտէճէք տիր Միւ-
շարիլէյճ, Դրօնլիտա թարգիլէյ Նա-
բօլիյէ կէլէճէք, վէ զաթէն օրատա
ճէսիմպիլը Ռօս տօնանմարը պուլուն-
մուշ օրաճագ տըր, Զար, ԻթՄալտա
Դարստալ իլէ Եունանը զիեարէթ ի-
տիպ, պատէճու Ռօսիպալ ավտէթ իյ-
լէեճէք տիր, Զար վէ իմբ, Վիճէլմ-
Ռօմատա պուլունաղը զարը զէման Ռա-
բա Զաղրէթ լէրիլն լիեարէթ իտէ-
ճէքլէր, վէ Վաթիլգանա իլիթմէք ի-
չին, պէր միւթաա քէնտի սէֆարէթ-
լանէլէրինտէն Նարէքթ իլլէ հէճէք.
լէր տիր

Ինիկլիթիբրիկ. — Բարաւանէնթօ պոս-
կիւն քիւշառ օլունանագ արը : Իւթ
իւնթիւմ քէք մուհիմի օլանագ արը :
Մ. Ձէմպէլլէնին Պօեթ Ժէնէրալարը :
Նա դարլը լուծմուշ օլտուղը հարե-
քէթէ վէ Պօեթ էսիւրլըրնին հալաւ
սիւրկիւնլըրնին ձէնուղը Ափրիգայա
ալվաթէլըր ալէյհինտէ Ինիկլիկ հիւ-
քէւնլըրնին չըդտարաղը միւշքիւրա-
վէ մէվալլէն տաթի պաղը սիւալլէ
վուղ ու պոսանագ արը :

Պօէր ժենէրալը՝ Էլփրատ
 աշխատարարն աշխատիւն, հէր
 թարգման թարգման ինթրանսի
 կէօրիսօրը: Հոկտ. սոնլարընտ
 Բուսիլա կիսէնէնլէր տիր:

Պունլար՝ շիրմոխէ տէկին քէնտ
 օնֆիլ վէ միւնթաւ միլլէթտաշլաւ
 իշին լապլի իեանէի նադտիւ թօքլա
 միշյար տրք:

Միւսմիայէ հիւմ Ժէնէրալար, (Պո-
թա, Տէվէթ վէ Տըւարէյ), կէշէն կիւ-
րարիւէ վաստղ օլուպ, խընճախընճ է-
հալի թարափընտան խթիւ պաւ օլուն
մուշար տորո

ժենէնբաւ Պօթա տէմիշ տիր քի
 « Պօւրլէր» եէնի հիւքիւմէլէրին
 տաաղք գալաճաղ տըրլար, ֆաղաւ
 թահգիր օլընմաղ վէ չամուրլարտ
 սիւրիւքլէնմէք ի թմէմէղլէր» ժենէ
 ըալլար, էօյլէտէն սոնրա, ըէլիսի վիւ
 քէլա Մ. Դոնպը վէ իսարիճիէնաղը
 ըը Մ. Տէլգառէնի զինարէթ իթմիշ
 լէր տիր, Պու զինարէթլէրին» սըֆա
 թը ըէսմիէյի հօյնլ օլմատըղը» մէ
 հաֆիլիս արտասիւնտէ ըիվաեէթ օլու
 նուհօր :

ՍԸՐԳԻՍ. — Գապինէնին՝ բօլիթի
դա սէպէպէրիլէ իսթիֆա իթտիկ
րիվաեթ օլունմադտա տըր :

ԲԱԹՐԻԳԻԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԻ

Բանկալթիտէ Վիէննո Մխիթար
եանդարընն Անարատ Յուլիան քի
լիսէսի՝ Բանկալթի, Նիշան-թաշը վ
նիշլի իլէ էլթրաֆընտա կիւնտէի կիւ

Ինչ արթմադ տա օլան էհայլիմիզին
 Ինչկեսնէ իպատէթկեսնը օլուպ,
 Երկնաբաննրն քէսրէթինէ նիսպէթէն
 քիւլիւք կէլաիկի ճիհէթէլ, մէզքիւր
 քիլիւսէ պոնտան ազտէմ պիր ահ-
 րէնէ թէվսի խոլաիկի կիպի, ախի-
 րէն պիր խալի տէրէնէ տահա թէվ-
 սի գըլըմըլ, վէ միւնէստէ տ պիր հա-
 լէ գոնուլուշ օլուլըլտանէ, կէլէնէ
 բազըր կիւնիւս սասաթ 3 սլշգ. տա
 Ի-Բալթրիք ըրլթպ, էմմահուէսն
 էֆ. հաղլէթէրի թարափըւտան մու-
 թանթան սուրէթտէ Չայնաուր-Պա-
 տարաթ թադ.տիս խոլէնէք, վէ պա-
 տէհու. Որհնաւթին վէրիլէնէք տիր

Խիթիամընտառ, մէկքերը քրիստէնիկ
թէվիթ վէ Թաւրիթ մէնարիֆի պէս
տէլինիէնդարէ միւթէհարիզանը միւթ
լէթիլիզանէն վէ շէհրիթիլ թիւհմա-
րը միւթէպէրէսիւտէն Գասապեան
Վիլէնէ Էֆէնիար քէնար պէտէննիտէ
էօտէմիլ Օլտուզընտան, միւմարիլէհի
իլպու մուամէլէի տիանէթքութանէ
վէ հաւիլիէթմէնտանէսինէ թէշէք-
քրիթի, Գասապեան Ֆիտիսալընտան
վէֆաթի թիթմիլ Օլտուզընէ Խիթիար-
հան Պաշաօն իծրա դըրիտճաղ արը

* Զըղան բաղար կիւնիւ Ատա-
նատա, Սիւ Էրմէնի կաթողիկոսույց
իչն աթիւտէքի շուհանիէք նամզէ
ինթիխապ իտիմիչէք տիր .

Գալսեղիէ մերխաաար Տրքաա
Եպիսկ. Պալէան, Իվկիտ մերխաաապ
Սաեգաաննա Եպիսկ. Յովակիման
բաթրիգ գալաաաա սապղգ Բար
թողիմէա Արք. Զառէան, Թէքր
աաղ մերխաաաար Ներսէս Եպիսկ. Աս
լանէան, Գաաար չէրիջ Լաաարալա
պետի Սահակ Եպիսկ. Խապալէան
Պիլէճիք մերխաաաար Մոլմէս Եպիսկ
Կէսմիր. քճէան:

Մուսմէլէի ինժիւնուպիէտէ Ատա-
նա վալիսիլէ մէքլմուպօր պէյ հա-
ղըր պուրնահուշլար արըր :

Րէսմի. Մալաթիայում քեռ

յին էլ։ Իմենի-գաթօրէք մէք թէպէտ իւ
սանք Օսմանի մուալլիմիկինէ՛ն՝ Մա
լաթիա մէք թէպէտ իտառօրիւ արեպ
թարիւս զէն ի իւրք ճէ մուալլիմի թէպ
Ֆիգ էֆ, թայեհն գըրընմըշ, զէն մու
մարիէյճ եէմինիլ պուրմուսն տուր

Միլլէթիւիդ միւհիմէլէ-մի ֆարիսիաւա
բընտան միւլմէլէլֆա Ասքըրուս Անտ
էֆ-նին քէրիմէսի Օր. էրմիւնյ, աւելա
օլաուուդ իսամէլլիքուէն աղատէր սէր ի
տէմէհէլէր, չհնուր 38 հաշընամ օլտու
ղու հալտէ, վէֆաթ իլլէմիշ սիր:

Միևեթ էն ֆիշի՝ Ֆրանսիացի րահիպելէն
մէքթէ պինին դասաւմ շակիրտանընտան վ
էօմիւրինիւն սօնունա դաստար մէքթէ պի
էմէքտաղարընտան օլուպ, ախիւնագը հա
սէնսիսի վէ չալըչլանլըչլալ քէնտիսիսի
սէվաթիրմիշ խտուկինաէն, մէքթէ պին պս
ղը րահիպէլէրի, վէ պաշալարըն պէն
թիւրէրի իւէ էօրթիւն օշան պիր խալ
շակիրտանը հօնաէն հիւրիւրինալէլէրի, հ
չիւէքլէր իւէ տօնաալըմը օշան պէլագ իս
պօթթու տախի քէնալէլէրի թթուէմուշ
տուգալար, վէ էրքէք գառըն խալլի զ
վաթ ընֆագաթ իմալքէլի հալաէ, պ
սապաշ մուշմագաւ պիր ալալը ըուհանի
Ս. Ս. Ուկերիսրալ քիւլիւսիսնէ կէլինմիշ,
րահիպէթ տուալարընը իյֆառընտան սօ
րա, մէքթալ՝ Շիլլի զապիրթանընա նա
լիւէ, մալալէլէրի մախտուսընտա տէֆն
լունմուշ տուր:

Իշպուռ զայլը սղիւմէն տուայլը, միւթ
վէֆիյէնին քէտէրնազ վալիւմսիյէ սա
սզբապապընա թէսէլիյաթը սամէտան
թէմէննի իյլէսիդ :

